



Credit Card Payment Instruction Form - 信用卡付款指示表格

(Applicable for Recurring Payment on Designated Product 只適用於繳付指定投資計劃之保費)

Filling in this form 請填妥下列表格

Please fill in this form and return the original to 12/F, Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. If you have any enquiries, please contact our Customer Service Department on (852) 2169 0300.

請填妥下列表格，並將正本寄回香港鰂魚涌英皇道979號太古坊林肯大廈12樓。若閣下有任何查詢，請致電本公司之客戶服務部(852) 2169 0300。

Policy Number 保單編號	Name of First Policy Owner 第一保單持有人姓名	Name of First Life Insured 第一受保人姓名
	Name of Second Policy Owner (if applicable) 第二保單持有人姓名 (如適用)	Name of Second Life Insured (if applicable) 第二受保人姓名 (如適用)

Declaration & Authorisation 聲明及授權

Authorisation 授權

I authorise Heng An Standard Life (Asia) Limited (the "Company"), until further notice in writing, to debit my following credit card account upon presentation of this form and every payment frequency thereafter in payment of my contribution and in respect of any charges for the collection by credit card at the prevailing rate under policy number shown on this form. I understand that the amount is subject to change in accordance with the provisions of the below mentioned policy. I understand that this authorisation in favour of Heng An Standard Life (Asia) Limited will remain in force until such time as I cancel it in writing. Please note that the Company is not liable for any losses arising as a result of action taken by the cardholder's credit card company.

For all the payment paid by credit card, the Company can only refund the respective payment to the following credit card account.

本人現授權恒安標準人壽(亞洲)有限公司(「貴公司」)，當收到此通知書時，按付款週期從本人下述之信用卡戶口內扣除供款及相關收費，直至另行通知為止。本人明白供款會根據保單條例而變更。本人明白以上給予恒安標準人壽(亞洲)有限公司之授權書將一直維持生效，直至本人以書面另行通知。若因信用卡公司採取之行動而令本人蒙受損失，貴公司概不負責。

若經信用卡收取的供款需要退回客戶，貴公司只能將有關供款退回下列信用卡帳戶內。

I/we hereby declare that any personal information of third parties provided by me/us to the Company (whether provided under this application or otherwise provided) in relation to this application has been obtained by me/us in compliance with the PDPO and the relevant third party has agreed to the disclosure of his/her personal information to the Company in relation to this application for the purposes as set out in this personal information collection statement.

I/we agree to indemnify and hold harmless, on demand, the Company against all losses, liabilities and costs which the Company may incur arising out of, or in connection with, any breach of the declaration set forth in this paragraph.

本人/吾等特此聲明，由本人/吾等就此申請提供予貴公司的任何第三方個人資料(無論載於此申請書或從其他途徑所提供)乃由本人/吾等在遵守個人資料(私隱)條例的情況下獲得，且有關第三方已同意為此等個人資料收集聲明所載之目的就此申請向貴公司提供其個人資料。本人/吾等同意應貴公司要求，就貴公司因發生任何違反本條款所載的聲明，而可能招致或與之相關的任何損失、責任及費用，對貴公司作出賠償，並使貴公司免受損害。

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

I/we confirm that I/we have read and understood the Company's Personal Information Collection Statement (PICS) made available on the company's website: www.hengansl.com.hk > Legal and Privacy Statement > Privacy Statement > Personal Information Collection Statement. By completing and returning this form, I/we declare and agree that the Company may use my/our personal data in accordance with the PICS, including transferring my/our personal data to the transferee(s) (in or outside Hong Kong) for direct marketing purposes. I/we understand that I/we have the right to refuse such use and transfer by notifying the company by email to cs@hengansl.com.hk or writing to the company (address can be found on the last page of this form).

本人/吾等確認本人/吾等已閱讀及明白載於貴公司網上 www.hengansl.com.hk > Legal and Privacy Statement > Privacy Statement > Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明。透過填妥及交回此表格，本人/吾等聲明及同意貴公司可按照個人資料收集聲明使用及轉交本人/吾等的個人資料予不論在本地或海外的受讓方以作直接促銷用途。本人/吾等理解本人/吾等有權透過電郵至 cs@hengansl.com.hk 或寫信至貴公司(地址可在表格最後一頁找到)聯絡貴公司以拒絕有關的使用及轉交行為。

Details 詳細資料

Credit Card Type 信用卡類別	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Credit Card Expiry Date 信用卡到期日	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> mm/yy 月/年
English Name of Cardholder 信用卡持有人英文姓名	_____	Place of card issue 發卡地點	_____
Credit Card No 信用卡帳戶號碼	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Cardholder's address - as held by credit card company 信用卡持有人地址 - 需與信用卡公司存載的資料相同	_____ _____		
Signature of card holder 持卡人簽署	_____ _____		
	Date of Signature (dd/mm/yy) 簽署日期 (日/月/年)	_____ _____	

Note: Additional administration fee of 1% is applied in the total amount. 註：額外附加1%行政費用需包括在付款總額內。

For Official Use Only 以下由內部填寫

Authorisation Code _____	Authorisation Date _____	Merchant Code _____	Policy No. _____
--------------------------	--------------------------	---------------------	------------------

Heng An Standard Life (Asia) Limited (662679) is registered in Hong Kong at 12/F., Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. Authorised by the Insurance Authority of Hong Kong to write Class A, Class C and Class I long term business in Hong Kong.

恒安標準人壽(亞洲)有限公司(662679)的註冊公司地址為香港鰂魚涌英皇道979號太古坊林肯大廈12樓，其已獲香港的保險業監管局授權於香港承保A類、C類及I類之長期業務。

© 2020 Heng An Standard Life (Asia) Limited, reproduced under licence. All rights reserved.

© 2020 恒安標準人壽(亞洲)有限公司，已獲授權複製。版權所有，保留一切權利。